

# FLEISCHMANN

## BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instructions • Instructions de service

**Achtung:** Vor dem Einbau der Innenbeleuchtung die Betriebsanleitung genau durchlesen!

**Attention:** Please read the instructions carefully before installing the interior lighting!

**Attention:** Avant le montage de l'éclairage intérieur lire soigneusement le mode d'emploi!

### 6447 Innenbeleuchtung

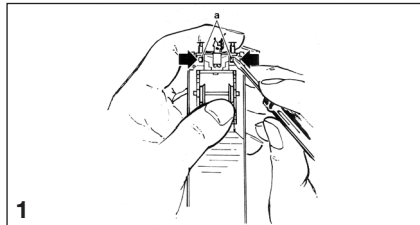
### 6447 Interior lighting

### 6447 Éclairage intérieur

Innenbeleuchtung für die zweiachsigen Wagen mit den Nummern 5070 und folgende.

Interior lighting for the two-axle carriage with number 5070 and subsequent.

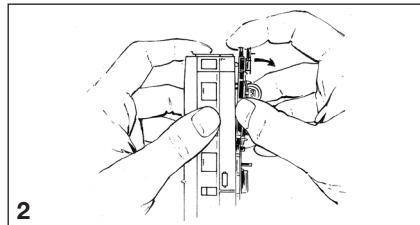
Garniture d'éclairage intérieur pour wagons à deux essieux 5070 et suivants.



Öffnen bei 5071: Die 4 Halteklammern **a** mit einem passenden Werkzeug nach innen drücken, gleichzeitig Boden an den Puffern anheben. Dann wie unten beschrieben vorgehen.

Opening (5071): Press the 4 holding clips **a** in with a suitable tool, while at the same time lifting the floor by the buffers. Then proceed as described below.

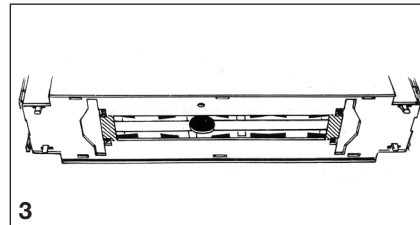
Ouverture du wagon article 5071: Repoussez vers l'intérieur, au moyen d'un outil approprié, les quatre pattes de retenue **a**, tirez, en même temps, en prenant le châssis aux butoirs. Ensuite poursuivre comme décrit ci-dessous.



Öffnen bei den übrigen Wagen: Zunächst auf einer Wagenseite einen Daumnagel zwischen Boden und Wagenkasten schieben. Diesen Vorgang auch auf der anderen Wagenseite wiederholen. So trennt sich der Boden vom Wagenkasten.

Opening (other carriage): First insert a thumb nail between the floor and the superstructure on one side of the carriage. Repeat this procedure on the other side of the carriage. The floor will now separate from the superstructure.

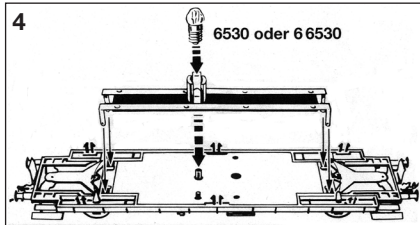
Ouverture des autres wagons de la série: D'abord, sur un des côtés du wagon, glissez un ongle du pouce entre le châssis et la carrosserie. Faites de même sur l'autre côté du véhicule. La carrosserie s'enlèvera ainsi du châssis.



Falls nötig, die schraffierten Teile entfernen.

Remove the hatched parts if necessary.

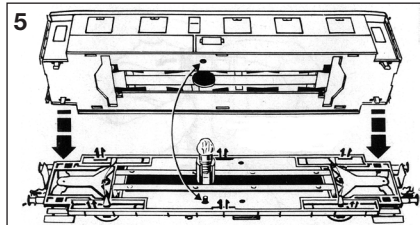
Si nécessaire, enlevez les parties hachurées.



Glühlampe in die Innenbeleuchtung einsetzen. Innenbeleuchtung auf den Wagenboden aufsetzen. Dabei darauf achten, daß die Radkontakte auf der Innenseite der Räder anliegen.

Fit the bulb into the interior lighting unit. Place the interior lighting unit on the floor making sure that the wheel contacts make contact with the inside of the wheels.

Placez l'ampoule dans la garniture d'éclairage intérieur. Posez la garniture sur la châssis. Vérifiez aussi que les contacts de roues portent bien sur les flancs intérieurs des roues.



Wagenkasten wieder aufsetzen und einrasten lassen. Dabei auf Verdrehsicherung (Zapfen) achten.

Replace the superstructure and lock into place. Note the lug which prevents mounting the wrong way round.

Remontez la carrosserie et assurez le verrouillage. Contrôlez l'engagement des tenons.

**D A C H** ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB** WARNING! Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing **F** AVERTISSEMENT! Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'absorption. **NL** WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikingsgevaar. **I** AVVERTENZA! Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E** ADVERTENCIA! No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK** ADVARSEL! Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P** AVISO! Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR** ΠΡΟΣΟΧΗ. Τα παιχνίδια αυτά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και εχμηρά και κινδυνεύουν να τα καταπιουν. **SF** VAROITUS! Ei soveltu takehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S** VARNING! Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ** VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů.

Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL** OSTRZEŻENIE! Zabawka ze względu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością połknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO** OPOZORILO! Ni primerno za otroke do 3 leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti poztja.



14 V ---



**GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG**  
D-91560 Heilsbronn, Germany  
[www.fleischmann.de](http://www.fleischmann.de)